

# MOVING *ALTERNATIVES*

---

**Anne Collod & Guests**  
**2018 – France**

---

**mar. 08.06 à 19h**  
**Le Gymnase CDCN**  
**de Roubaix**



## ***Fragments mémoires - archives corporelles des performeur.ses:***

- Tari Klasik Jawa Keraton Kasunanan - Java central - Sri Sutjiati Djoko Soehardjo, Bambang Besur Suryono, Rusini - apprise en 2002
- Thapattam, style de percussion dansé du Tamil Nadu, Sud de l'Inde
- Mergulhão, pas du Cavalo-marinho, danse traditionnelle du Pernambuco-Brésil
- Danse Malinké - Naby Bangoura, Alseny Soumah - Afrique de l'Ouest - apprise en 2004
- Israeli Folk dance - Hora (rough impression) - Israel
- Le samouraï, extrait de Incarnat, Lia Rodrigues - Brésil - 2007
- Extrait de Litanies - Les Gens du Quai - Anne Lopez - France - 2002
- Extrait de Giszelle (2001) - Eszter Salamon, Xavier Le Roy - France - 2014
- Extrait d'une scène de groupe Bamboo Blues de Pina Bausch - Allemagne - 2007
- Cagney & Lacey - memories of police television as a child - USA - intemporel
- Le «dindon à quatre pattes», extrait de Pororoca, Lia Rodrigues - Brésil - 2009
- Rose Revolver - Ghyslaine Gau - France - 2007
- Turtle - exercice proposé par la chorégraphe japonaise de butoh Yumiko Yoshioka lors d'un atelier intensif d'été à Schloss Broellin - Allemagne - 2004
- Extrait de oh!rage - Calixto Neto - France/Brésil - 2018
- Extrait de Crazy Cloud - USA - Ko Murobushi x inkBoat - 2010
- Extrait de la danse duo «Peer Gynt and the Green Lady» de Peer Gynt, Irina Brook - France - 2014

## ***Poem of Ecstasy - poème et voix de Ruth Saint-Denis***

*Poème d'Extase pour le maître Scriabin  
Hollywood Bowl, Californie  
3 août 1954*

Ô grand maître  
que votre message iridescent  
entonnant à travers l'espace infini  
console nos cœurs  
en apprivoisant l'immortalité

À la symphonie merveilleuse de l'âme  
en perpétuelle mouvement vers l'essence  
de l'esprit de la créativité

nous, vos serviteurs  
qui bougeons à l'unisson  
de vos mesures incomparables  
y venons pour vous saluer.

## ***Incense - Chorégraphie Ruth Saint-Denis -1906***

Interprétation : Ghyslaine Gau

Musique : Harvey Worthington Loomis jouée par Marcus Price

Recréation : Anne Collod, à partir de la partition en cinétopographie Laban réalisée en 1981 par Jane Mariett d'après la transmission de Karoun Tootikia

## **Texte extrait de « *An Unfinished Life* » de Ruth Saint-Denis – Dit par La Bourette**

### ***Kashmiri Nautch* Chorégraphie Ruth Saint-Denis 1919**

Interprétation : Pol Pi

Musique : The Minstrel of Kashmiri de Charles Wakefield Cadman jouée par Marcus Price

Recréation : Anne Collod, à partir de la partition en cinétographie Laban réalisée en 1981 par Jane Mariett, Michele Neave, Terry Richards d'après la transmission de Karoun Tootikian

### ***Lazy Nautch* Chorégraphie Ruth Saint-Denis 1917**

Interprétation : Sherwood Chen

Musique : auteur non mentionné – jouée par Marcus Price

Recréation : Anne Collod à partir de la partition en cinétographie Laban réalisée en 1981 par Jane Mariett à partir de la transmission de Karoun Tootikian

### **Interview de Ted Shawn – 1963**

«Vous savez, me voilà, allant vers mes 72 ans et je suis toujours aussi enthousiaste vis à vis de la danse. Je pense que c'est le plus grand art du monde, et si je suis toujours aussi enthousiasmé c'est parce que la danse mérite cet enthousiasme, parce qu'elle est unique parmi les arts. Un peintre peint une chose et elle va sur un mur ou un sculpteur fait quelque chose et ça reste là, mais c'est l'art le plus éphémère, vous l'effectuez, et il naît il meurt à l'instant même où vous le faites. Il peut en rester des films ou des photographies, des mémoires dans les esprits des gens mais ce n'est pas l'art lui-même.» – Ted Shawn

### ***The Dôme – 6e prélude du clavier bien tempéré – Chorégraphie Ted Shawn 1933***

Interprétation : Sherwood Chen, Nitsan Margaliot, Calixto Neto, Pol Pi

Musique : Jean Sébastien Bach

Recréation : Anne Collod et les performeur.ses à partir d'un film d'archives de 1933

### ***Texte Dancing for Men – Leçon 14 – Ted Shawn – 1926***

### ***Kinetic Molpai – extrait – Chorégraphie Ted Shawn 1935***

Interprétation : Sherwood Chen, Ghyslaine Gau, Nitsan Margaliot, Calixto Neto, Pol Pi, Shantala Shivalingappa

Musique : Jess Meeker

Recréation : Anne Collod et les performeur.ses à partir d'un film d'archives de 1935

## **Texte extrait de « *An Unfinished Life* » de Ruth Saint-Denis – Dit par La Bourette**

# MOVING ALTERNATIVES

---

**Avec le spectacle *Moving alternatives*, l'association &... alters, sa chorégraphe et ses performeurs.euses recréent plusieurs œuvres de Ruth Saint-Denis et Ted Shawn et s'appuient également sur les mémoires corporelles des interprètes, citant ainsi le travail de chorégraphes et artistes divers.**

*Par ces nombreuses références ainsi que par la complexité de l'interprétation des performeurs.euses, la réception de cette œuvre chorégraphique se doit d'être accompagnée. Pour ce faire, vous trouverez ci-dessous la liste des références que nous aimerions ajouter à la feuille de salle ou bien dans un feuillet à part distribué aux spectateurs. Ainsi, le spectateur aura toutes les clés de compréhension du spectacle et par la suite, il pourra librement consulter ces sources afin de se renseigner sur les différents artistes mentionnés qui ont indéniablement participé à l'écriture d'une histoire de la danse.*

---

Conception et direction artistique : **Anne Collod**

Chorégraphie et textes : **Anne Collod en collaboration avec les interprètes à partir des œuvres de Ruth Saint-Denis & Ted Shawn**

Interprétation : **Sherwood Chen, Ghyslaine Gau, Nitsan Margaliot, Calixto Neto, Pol Pi & Damini Gairola.**

Création sonore : **Prieur de la Marne et Vincent Thiérier**

Création lumière et espace : **Florian Leduc assisté de Diane Blondeau**

Régie lumière : **Diane Blondeau**

Création costumes : **La Bourette**

Collaboration artistique : **Cécile Proust et Matthieu Doze**

Administration, production et diffusion – **La Magnanerie – Victor Leclère, Anne Herrmann, Martin Galamez, Lauréna De la Torre et Margot Graindorge**

Production association ...& alters

Coproduction Festival Montpellier Danse 2019, EPPGHV La Villette Paris, Théâtre de Nîmes – scène conventionnée d'intérêt national – art et création – danse contemporaine, Le Vivat – Scène conventionnée d'Armentières, La Maison – CDCN Uzès Gard Occitanie, Le Gymnase – CDCN de Roubaix Hauts-de-France, CCN de Nancy – Ballet de Lorraine, CCN de Caen en Normandie, dans le cadre de l'accueil-studio/Ministère de la Culture, La Place de la Danse – CDCN Toulouse Occitanie. Avec le soutien du Théâtre Jean Vilar – Vitry, du Théâtre de Vanves et de Buda-Courtrai dans le cadre des accueils en résidence, d'Arcadi Ile-de-France, de la SPEDIDAM et de l'ADAMI. Remerciements au Jacob's Pillow, école de danse et centre d'archives – Becket, Etats-Unis.

L'Association ...& alters est soutenue par le Ministère de la Culture – DRAC Île-de-France au titre de l'aide à la structuration des compagnies de danse.

Pour cette création, Anne Collod a été accueillie en résidence à l'Agora, cité internationale de la danse avec le soutien de la Fondation BNP Paribas. Ce spectacle a reçu le soutien du Fondoc, fond de soutien à la création contemporaine en Occitanie. L'Adami gère et fait progresser les droits des artistes-interprètes en France et dans le monde. Elle les soutient également financièrement pour leurs projets de création et de diffusion.

# Anne Collod

Danseuse et chorégraphe, par ailleurs diplômée en biologie et en environnement, Anne Collod a été interprète chez différents chorégraphes avant de se consacrer à la recréation d'œuvres chorégraphiques du début du XXe siècle au sein du Quatuor Albrecht Knust qu'elle cofonde en 1993. Poursuivant ce projet de réinterprétation d'œuvres sur le thème des « utopies du collectif » au sein de l'association ...& alters qu'elle crée en 2005, elle fait une rencontre décisive avec la chorégraphe américaine Anna Halprin, pionnière de la danse post-moderne. En 2008, elle recrée en dialogue avec elle sa pièce phare de 1965, *Parades and changes* - recréation qui reçoit un Bessie Award en 2009 - suivie en 2011 de *Parades and changes, replay in expansion*. D'Anna Halprin toujours, suivra, en 2016, la recréation de la *Blank Placard dance*, une performance urbaine inspirée des mouvements protestataires des années 1960. En 2014, Anne Collod crée le *Parlement des invisibles*, issu de ses recherches autour des danses macabres au Mexique et au Japon, puis en 2017 *Exposure*, une performance in-situ immersive pour une performeuse et un site industriel de production d'énergies. Elle prépare pour la saison 2020-2021 une performance jeune public intitulée *Commune utopie*. Anne Collod est également pédagogue et formée à la méthode Feldenkraïs.

## À SUIVRE DANS LE PARCOUS « TURBULENCE DES CORPS DISSIDENTS » :

### **HYMEN HYMNE**

Nina Santes  
mer. 9 juin  
La Condition Publique, Roubaix

### **I - CLIT**

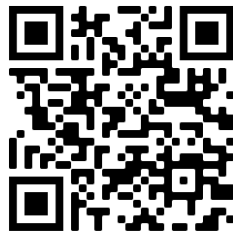
Mecredes Dassy  
ven. 11 juin  
maison Folie Wazemmes, Lille

### **ROMANCES INCIERTOS**

François Chaignaud & Nino Laisné  
11 & 12 juin  
Le Grand Sud, Lille

---

Plus d'informations sur  
[www.latitudescontemporaines.com](http://www.latitudescontemporaines.com)



Latitudes Contemporaines  
57 rue des Stations  
59800 Lille - France  
+33 (0)3 20 55 18 62  
[accueil@latitudescontemporaines.com](mailto:accueil@latitudescontemporaines.com)

---

Retrouvez-nous sur



Instagram



Facebook



Twitter



Vimeo